

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 502433

31.05.2018 15:27 Page: 3

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 6760.6 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
	45 - 700039 (= LT 49)	1 x 1		
	46 - PAK-700256	12 x 10		
	47 - 700039 (= LT 50)	1 x 1		
	48 - PAK-700256	12 x 10		
02387785	2517256424	2240.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000038
31.05.18	565529		5655298978	550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 51)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10	180186305	
	3 - 700039 (= LT 52)	1 x 1	5008219622	
	4 - PAK-700256	16 x 10	180186868	
	5 - 700039 (= LT 53)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 54)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 55)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 56)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
	13 - 700039 (= LT 57)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 10		
	15 - 700039 (= LT 58)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	16 x 10		
	17 - 700039 (= LT 59)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	16 x 10		
	19 - 700039 (= LT 60)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	16 x 10		
	21 - 700039 (= LT 61)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	16 x 10		
	23 - 700039 (= LT 62)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	16 x 10		
	25 - 700039 (= LT 63)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	16 x 10		
	27 - 700039 (= LT 64)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	16 x 10		
02387786	2507082300	480.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000062
31.05.18	579548		5795481602	550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 65)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 20	180186306 - 5008219623 - 180186868	
	3 - 700039 (= LT 66)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 20		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2240
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo:
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 480
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 06/06/2018
Firma

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

1-15 including 21+22 completed on the sender's own responsibility

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) <i>Kromberg & Schubert GmbH</i>			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			040126		
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>H-gir Lebény</i> <i>Getroz S.p.A</i> <i>Via die Geroni 5</i> <i>I-24026 Modugno</i>			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort <i>Modugno</i> ország/country/Land <i>I</i>			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort <i>Lebény</i> ország/country/Land <i>H</i> időpont/date/Datum			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents								
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolási módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		
<i>66 pol kábel sáto</i>					<i>6760 kg</i>			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen	19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom			Feladó, Sender Absender	Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle					
15 Fuvardíjtérítési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei								
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <i>04.06.2018</i>			22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		
24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: Kelté Date on Datum am.			KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via der Geroni 5, I-24026 Modugno (BA) 06 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen <i>PF 757</i>	Rakomány Useful load Nutzlast <i>WLE169</i>						

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.